

Bismillahirrahmanirrahim

66 / TAHRİM - 1

**Ja ejjuchen nebiju lime tucharrimu ma echallallachu lek (leke), tebtegi
merdate eswadschick (eswadschicke), wallachu gafurun rachim
(rachimun).**

Ey nebi! Zevcelerin rızasını arayarak, Allah'ın sana helal kıldığı şeyi sen niçin kendine haram ediyorsun? Ve Allah; Gafur'dur, Rahim'dir.

O Nebi!* Warum bestimmst Du du dir etwas Haram*, was Allah dir Halal* bestimmt hat, um deine Frauen zufrieden zu stellen? Und Allah ist Gafur*, Rachim*.

66 / TAHRİM - 2

**Kad faradallachu leckum techillete ejmanickum, wallachu mewlackum,
we huwel alimul hackim (hackimu).**

Allah, (gereksiz) yeminlerinizi (kefaretle) çözmenizi size farz (meşru) kılmıştır. Ve Allah, sizin dostunuzdur ve O; Alim'dir (en iyi bilendir), Hakim'dir (hüküm ve hikmet sahibidir).

Allah hat euch dazu verpflichtet (legitimiert), eure (überflüssigen) Schwüre zu lösen (sühnen). Und Allah ist euer Freund und Er ist Alim* (Allwissend) und Hakim* (Besitzer von Macht und Hikmet*).

66 / TAHRİM - 3

**We is eßerren nebiju ila ba'd eswadschichi hadiṣa (hadißen), fe lemma
nebbeet bichi we asherechullachu alejchi arufe ba'dachu we a'rada an
ba'd (ba'dn), fe lemma nebbiecha bichi kalet men enbeecke hasa, kale
nebbeenijel alimul habir (habiru).**

Nebi, bazı zevcelerine sırrı olan bir sözü gizlice söylemişti. Fakat onu (o sırrı) başkasına haber verince Allah, ona (durumu) izhar etti (peygamberine bildirdi). (Nebi de) bazısını açıkladı ve bazısını (bildirmekten) vazgeçti. Ona (zevcesine) onu (bunu bildiğini) haber verdiği zaman, (zevcesi): "Bunu sana kim haber verdi?" dedi. (Nebi): "Bana Alim (en iyi bilen) ve Habir (herşeyden haberdar) olan bildirdi." dedi.

Der Nebi* erzählte einigen seiner Frauen heimlich ein Geheimnis. Als sie jedoch (dieses Geheimnis) jemand anderem berichtete, teilte ihm Allah (den

Fall) dies mit (verkündete es Seinem Propheten). Einiges legte er (der Prophet) daraufhin offen und verzichtete bei einem Teil darauf, (es zu verkünden). Als er es ihr (seiner Frau) mitteilte (dass er dies weiß), sagte sie (seine Frau): "Wer hat es dir berichtet?". Er (der Nebi*) sagte: "Mir hat es der Alim* (Allwissende) und Habir* (Allkundige) mitgeteilt.".

66 / TAHRİM - 4

In tetuba ilallachi fe kad sagat kulubuckuma, we in tesachera alejchi fe innallache huwe mewlachu we dschibrilu we salichul mu'minin (mu'minine), wel melaicketu ba'de salicke sachir (sachirun).

Siz ikiniz de Allah'a tövbe etseniz (ki, mutlaka etmelisiniz). Çünkü ikinizin de kalbi kaymıştır. Ve eğer O'na (Hz. Peygamber (S.A.V)'e) karşı yardımlaşırsanız, o taktirde muhakkak ki Allah, O; O'nun (Hz. Peygamber (S.A.V)'in) Mevlası'dır, Cibril (A.S) ve mü'minlerin salih olanları ve bunlardan başka melekler de O'na zahirdirler (yardımcıdırlar).

Wenn ihr bei Allah eine Buße* tun würdet, (was ihr auch unbedingt machen solltet). Weil eurer beider Herzen ausgerutscht waren. Wenn ihr euch ihm (Hz.* Prophet (S.A.V)*) gegenüber unterstützt, wahrlich in diesem Falle ist Allah sein (Hz. Prophet (S.A.V)**s) Mewla*, Gabriel (A.S)* und die Salich* unter den Mümin* und auch andere Engel von ihnen sind ihm Saahir* (behilflich).

66 / TAHRİM - 5

**Aßa rabbuchu in tallackackunne en jubdilechu eswadscen hajren min
kunne mußlimatin mu'minatin kanitchatin taibatin abidatin saichatin
sejjibatin we ebckara (ebckaren).**

Eğer (o) sizi boşarsa, onun Rabbinin, onun için sizin yerinize, sizden daha hayırlı olan müslüman (Allah'a teslim olmuş) kadınlar, mü'min kadınlar, kanitin olan kadınlar, tövbe eden kadınlar, kul olan kadınlar, oruç tutan kadınlar, dul ve bakire olan kadınlardan zevceler (eşler) ile değiştirmesi umulur.

Möge ihm sein Herr euch durch muslimische* Frauen (die sich Allah ergeben* haben), mümin* Frauen, Frauen, die kanitin* sind, Buße * tuende Frauen, dienende* Frauen, fastende Frauen, verwitwete und jungfräuliche Frauen (Paaren) ersetzen, die für euch mehr Hayr* besitzen, wenn er (dieser) sich von euch scheiden lässt.

66 / TAHRİM - 6

Ja ejjuchellesine amenu ku enfußekum we echlickum naren

**wackuduchan naßu wel hidscharetu alejcha melaicketun glasun
schidadun la ja'ßunallache ma emerechum we jef'alune mah ju'merune.**

Ey amenu olanlar (Allah'a ulaşmayı dileyenler)! Yakıtı insanlar ve taşlar olan ateşten kendinizi ve ailenizi koruyun. Onun üzerinde çok güçlü ve çok sert (acımasız) melekler vardır. Allah'ın onlara emrettiği şeyde, Allah'a ası olmazlar ve emrolundukları şeyi yaparlar.

O ihr Amenu* (die sich gewünscht haben, Allah zu erreichen)! Schützt euch und eure Familie vor dem Feuer, dessen Brennstoff Menschen und Steine sind. Darüber gibt es starke und harte (erbarmungslose) Engel. Sie sind in der Sache, die ihnen Allah befohlen hat, nicht rebellisch gegenüber Allah, und machen das, was ihnen befohlen wurde.

66 / TAHRİM - 7

**Ja ejjuchellesine keferu la ta'tesirul jewm (jewme), innema tudschsewne
ma kuntum ta'melun (ta'melune).**

Ey inkar edenler! O gün özür beyan etmeyin. Siz sadece yapmış olduğunuz şeylerin karşılığı olarak cezalandırılacaksunız.

O ihr Leugner! Spricht an diesem Tag keine Entschuldigungen aus. Ihr werdet nur als Gegenleistung für das bestraft, was ihr getan habt.

66 / TAHRİM - 8

**Ja ejjuchellesine amenu tubu ilallachi tewbeten naßucha (naßuchan),
aßa rabbuckum en yuckeffire anckum sejjiatricum we judhileckum
dschennatin tedschri min tachtichel encharu, jewme la juchsillachun
nebije wellesine amenu meach (meachu), nuruchum jeß'a bejne
ejdichim we bi ejmanichim jeckulune rabbena etmim lena nurena wagfir
lena,innecke ala kulli schej'in kadir (kadirun).**

Ey amenu olanlar (Allah'a ulaşmayı dileyenler)! Allah'a Nasuh Tövbesi ile tövbe edin! Umulur ki Rabbiniz, sizin günahlarınızı örter ve sizi altından nehirler akan cennetlere koyar. O gün Allah, nebileri ve O'nunla beraber olanları mahzun etmez. Onların nurları, önlerinde ve sağlarında koşar. "Rabbimiz, bizim nurumuzu tamamla ve bize mağfiret et (günahlarımıza sevaba çevir). Muhakkak ki Sen, herşeye kaadirsın." derler.

O ihr Amenu* (die sich gewünscht haben, Allah zu erreichen)! Leistet die Buße* Allah gegenüber mit der Naßuch Buße*! Es sei zu hoffen, dass euer Herr eure Sünden bedeckt und euch in Paradiese steckt, unter denen Ströme fließen. An diesem Tag stellt Allah die Nebi* und diejenigen, die sich mit

ihnen befinden, nicht bloß. Ihre Nur* werden vor und rechts von ihnen verlaufen. Sie werden sagen: "Unser Herr, mache unser Nur* vollkommen und mache Mahfiret* für uns (wandle unsere Sünden in Sewap* um). Wahrlich, Du bist Allmächtig."

66 / TAHRİM - 9

Ja ejjuchen nebijju dschachidil kuffare wel munafickine waglus alejchim, we me'wachum dschechen nem (dschechen nem), we bi'ßel maßir (maßiru).

Ey nebi! Kafirlerle ve münafiklärla cihad et. Ve onlara galiz (sert) davranış. Onların mevası (barınacağı yer) cehennemdir. Ve ne kötü varış yeri.

O Nebi!* Führe Dschichad* gegen die Kafir* und die Münafik*. Und behandle sie galis* (hart). Ihre Mewa* (Unterkunft) ist die Hölle. Und was für ein schlimmer Ankunftsplatz.

66 / TAHRİM - 10

Dareballachu meßelen lillesine keferumreete nuchn wemreete lut (lutn), kaneta tachte abdejni min ibadina salichajni fe hanetachuma fe lem jugnija an huma min allachi schej'en we kiledchulen nare mead dachlin (dachiline).

Allah, kafirlere, Hz. Nuh'un ve Hz. Lut'un hanımını örnek verdi. İki de, salih kullarımızdan iki kulumuzun (nikahı) altındaydı. Fakat ikisi de ihanet etti. Bu yüzden ikisine de, Allah'tan bir şeye (azaba) karşı, onlardan (eşlerinden) bir fayda olmadı (onları kurtaramadılar). Ve onlara: "İkiniz de ateşe girenlerle beraber (ateşe) girin." denildi.

Allah gab den Kafir* die Frauen von Hz.* Noah und von Hz.* Lot als Beispiel. Beide befanden sich unter (der Ehe von) zwei unserer Salich* Diener*. Doch beide begingen Verrat. Deswegen hatten beide kein Nutzen (von ihren Ehepartnern, sie konnten sie nicht retten) gegen etwas (gegen die Pein) von Allah. Und ihnen wurde gesagt: "Geht beide mit denen, die ins Feuer gehen (ins Feuer)".

66 / TAHRİM - 11

We dareballachu meßelen lillesine amenumreete fir'awn (fir'awne), iz kalet rabbibni li indecke bejten fil dschenneti we ned schini min fir'awn we amelichi we ned schini minel kawmis salimin (salimine).

Ve Allah, amenu olanlara firavunun eşini örnek verdi: "Rabbim, Senin katında cennette benim için bir ev inşa et ve beni firavundan ve onun yaptıklarından

kurtar. Ve zalimler kavminden beni kurtar." demişti.

Und Allah gab den Amenu* die Frau des Pharao als Beispiel. Sie sagte: "Mein Herr, baue mir ein Haus bei Dir im Paradies und rette mich vor dem Pharao und vor seinen Taten. Und rette mich vor dem Volk der Salim*".

66 / TAHRİM - 12

We merjemebnete manelleti achßanet ferd schecha fe nefachna fichi min ruchna we saddeckat bi kelimati rabbicha we kutubichi we kanet minel kanitin (kanitine).

İmran'ın kızı Meryem ki, onun iffeti ahsendi. Bu sebeple onun içine Ruhumuzdan üfledik. Ve o, Rabbinin kelimelerini ve kitaplarını tasdik etti. Ve o, kanitin olanlardan oldu.

Maria, die Tochter Imran's, ihre Keuschheit war Achßen*. Aus diesem Grunde hauchten Wir von Unserem Geist* in sie ein. Und er bestätigte die Worte und Bücher seines Herrn. Und er ist von jenen geworden, die Kanitin* waren.